

SARANA

Paroles de Ousmane TOURE
& Sixu Tidiane TOURE

Musique de Hamidou TOURE
& Ismaila TOURE

Enregistré par TOURE KUNDA sur disque TREMA 310 321
et cassette 110 321 et CD 710 321".

♩ = 130

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (Bb). It consists of several systems of staves. The first system shows a treble clef staff with a repeat sign. The second system includes a bass clef staff with a drum part labeled '(Drums)' and a piano accompaniment with a 'Dm' chord. The third system shows a treble clef staff with a repeat sign. The fourth system features a piano accompaniment with chords 'C' and 'Dm'. The fifth system is the chorus, marked with a double bar line and a cross symbol, and includes the lyrics: 'Al - la - da sa -- ra - na da - ro douna no - xondi Xa -- ro ---- no sa - ranon da - ro'. The piano accompaniment for the chorus includes 'Dm', 'C', and 'Dm' chords.

©1990 by EMI SONGS FRANCE S.A.R.L
22 rue Jasmin - 75016 PARIS

Tous droits réservés
pour tous pays
E.S. 3214

1° fois au refrain à l'instrumental

douna noxon - di

(Revenir au refrain)

2° fois au refrain (voix solo)

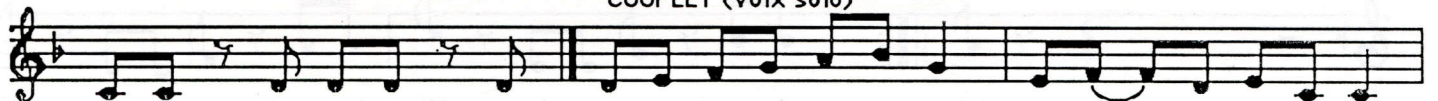
Al - la a a

lay - la a io - yo o o o

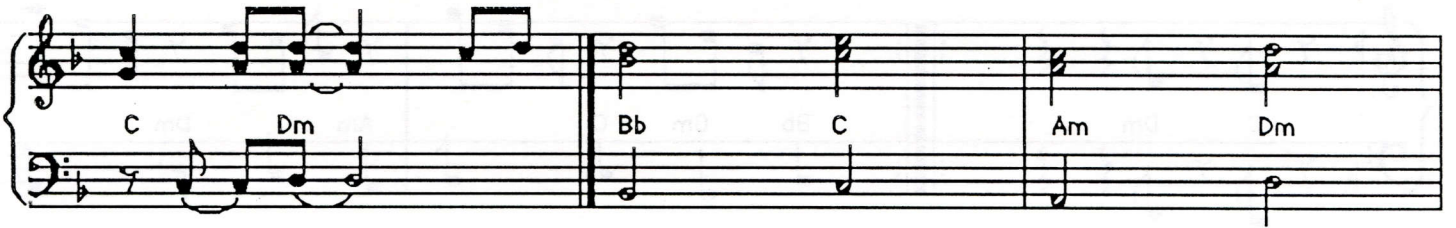
(choeurs)

Al - la - da sa - ra - na da - ro douna no - xondi Xa -- ro ----- no sa - ranon da - ro


COUplet (voix solo)



 dou - na no - xon - di Xa ---- ro - no sa - ra - non da - ro dou - na noxon - di

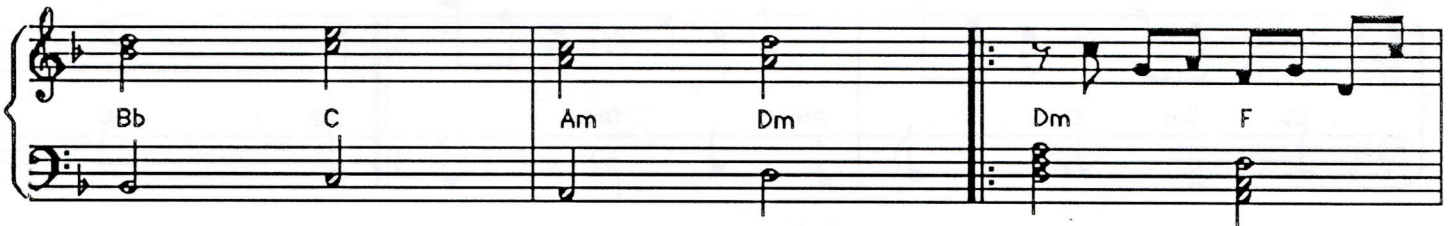


 Chords: C, Dm, Bb, C, Am, Dm

(Reprendre le refrain et pont)  PONT



 Sa - ra ---- ni - fi - ho - re douna no - xondi

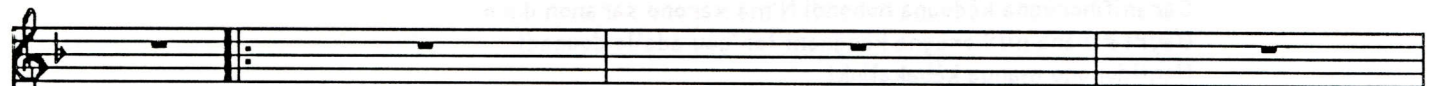


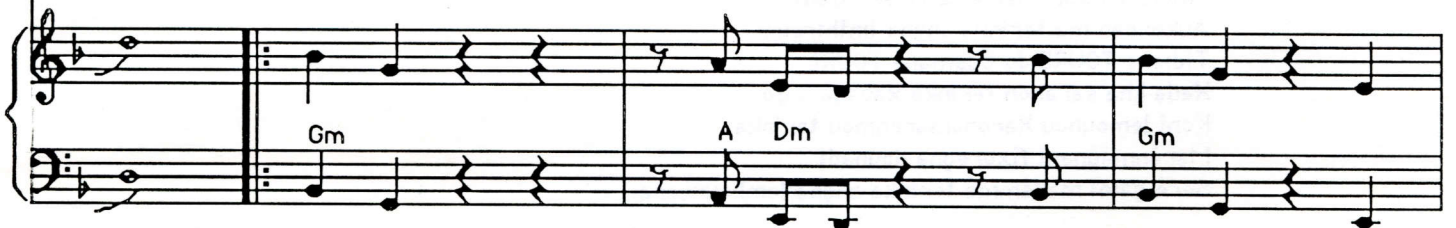
 Chords: Bb, C, Am, Dm, Dm, F





 Chords: C, Dm, Dm, F, C, Dm, Dm





 Chords: Gm, A, Dm, Gm

(La 4^o fois) ✂ ✂ (choeurs) (choeurs)

Ké ----- douna no - xondi Ké -- douna no - xondi Ké -
Sarannifi -- horé - gna Ké -- douna no - xondi Ké -

Reprise faite plusieurs fois avec des variations dans la voix

- douna no - xon- di Ké --- dou - na no - xondi Ké --
- douna no - xon- di Ké --- dou - na no - xondi Xa ----- ro - no saranon daro o

(revenir au même signe "parlé" avec le refrain "chanté" ad.lib.) ✂ ✂

o o ma Sa - rana siroun - da - ro ----- Ké -----

PARLE

Saranifihorégna kédouna nohondi N'ma xarano saranon daro
Bayri sarana nifihorégna kéngnani ton'gou adallo dounadi
Nanthiorogo manga kébakalinki
Ankénganati antan marémounerinkana
Angna xonnéssagonya
Thierno TOURE Ismaila TOURE yani
Aukendan ma terinka angna linthireya
Tidiane TOURE do Ousmane TOURE
Xada kha saranon terinka xabagadi yo
Koni lemounou Xaronomarenmou terinka
Marémmagnani fixoregna dounadi
Seré gami marémmé terinka angna lembourégna

SARANA

Les parents
Langue Soninké

Amour des parents
Des grands-parents
Amour que nul n'oublie
Pain merveilleux
Que Dieu partage et multiplie

Oh sarana
Donneuse de vie
Oh sarana
Donneur de vie

Vous nous avez appris
A marcher pas à pas
Après nous avoir
Porté dans vos entrailles

Oh sarana
Donneuse de vie
Oh sarana
Donneur de vie

Nous avons
Présent dans l'esprit
Le profond respect
Que vous nous avez donné
Pour les autres
Nous vous aimons
Pour l'éternité